SONOFF

CAM Pan-Tilt 2

Quick Guide V1.2

Instrukcja Obsługi

Smart Indoor Home Security Camera

CAM-PT2

ZH > JA > EN > DE > FR > IT > PL > SE > NL > ES > PT > RU

1

下載易微联App

eWeLink App アプリをダウンロードしてください

Download the eWeLink App

eWeLink App herunterladen

Télécharger la eWeLink application

Scarica la eWeLink App

Pobierz eWeLink App

Ladda ner eWeLink App

Download de eWeLink App

Descargar la eWeLink aplicación

Baixe o eWeLink App

Скачать eWeLink приложение

eWeLink

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

1

2

上电

電源投入

Power on

Einschalten

Allumer

Accensione

Zasilanie włączone

Slå på

Stroom op

Encender

Ligar

Включить

Input: 5V⎓2A

Reset button

2

3

扫码添加设备

QRコードをスキャンしてデバイスを追加します

Scan QR Code to Add Device

Den QR-Kode scannen, um Gerät hinzuzufügen

Scanner le code QR pour ajouter un dispositive

Scansionare Codice QR per Aggiungere Dispositivo

Zeskanuj kod QR, aby dołączyć urządzenie

Skanna QR-koden för att lägga till en enhet

Scan QR-code om apparaat toe te voegen

Escanee el código QR para añadir el dispositivo

Digitalize o código QR para adicionar o dispositivo

Отсканируйте QR-код для добавления устройства

3

本設備可放置桌面（圖①）或吊頂安裝（圖②）使用。

このデバイスは、机の上に置くか（図①）、天井に取り付けて（図②）を使用することができます。

This device can be placed on the desktop (Figure ①) or installed on the ceiling (Figure ②).

Dieses Gerät kann auf dem Schreibtisch (Abbildung ①) oder an der Decke (Abbildung ②) installiert werden.

Cet appareil peut être placé sur le bureau (Figure ①) ou installé au plafond (Figure ②).

questo dispositivo può essere collocato sulla scrivania (Figura ①) o installato a soffitto (Figura ②).

To urządzenie można umieścić na biurku (rysunek ①) lub zainstalować na suficie (rysunek ②).

Denna enhet kan placeras på skrivbordet (Figur ①) eller installeras i taket (Figur ②).

Este dispositivo puede colocarse sobre el escritorio (Figura ①) o instalarse en el techo (Figura ②).

Dit apparaat kan op het bureaublad geplaatst worden (Afbeelding ①) of aan het plafond geïnstalleerd worden (Afbeelding ②).

Este dispositivo pode ser colocado na área de trabalho (Figura ①) ou instalado no teto (Figura ②).

Это устройство можно разместить на рабочем столе (рис. ①) или установить на потолке (рис. ②).

9

User Manual

https://sonoff.tech/usermanuals

输入上方网址查看设备说明书。

上記のURLを入力し、デバイスのマニュアルをチェックする。

Enter the website provided above to view the User Manual for the device.

Um auf das Benutzerhandbuch des Geräts zuzugreifen, rufen Sie die oben aufgeführte URL auf.

Pour accéder au manuel d'utilisation de l'appareil, accédez à l'URL indiquée ci-dessus.

Per accedere al Manuale dell'utente del dispositivo, vai all'URL sopra elencato.

Dodatkowe informacje na temat użytkowania produktu są dostępne pod powyższym adresem URL.

För åtkomst till enhetens användarmanual, gå till URL:en ovan.

Ga voor toegang tot de gebruikershandleiding van het apparaat naar de bovenstaande URL.

Para acceder al Manual del usuario del dispositivo, vaya a la URL mencionada anteriormente.

Para acessar o manual do usuário do dispositivo, acesse a URL listada acima.

Для доступа к руководству пользователя устройства перейдите по URL-адресу, указанному выше.

10

FCC Compliance Statement

1. This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.
This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Scatola	Scatola	Manuale	Borsa
PAP 20	PAP 21	PAP 22	CPE 7
Carta	Carta	Carta	Plastica

RACCOLTA DIFFERENZIATA

Verifica le disposizioni del tuo Comune.
Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.

11

Warning

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.
Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type CAM-PT2 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://sonoff.tech/compliance/

For CE Frequency

EU Operating Frequency Range
Wi-Fi: 802.11 b/g/n20 2412~2472 MHz, 802.11 n40: 2422-2462 MHz
BLE: 2402~2480 MHz

EU Output Power
Wi-Fi: 2.4G:20dBm
BLE:10dBm

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

This product should be powered by a direct current power supply that complies with the EN IEC 62368-1 standard, with an output range of PS2 or LPS.

12

入力 USB Type-C ケーブルを接続すると、デバイスの起動が完了するとともに、デバイスは初回使用時にデフォルトのペアリングモードに入ります。その後、デバイスのLEDインジケーターが「短-短-長」（青色）のパターンで点滅します（LEDインジケーターがこのパターンで点滅しない場合は、デバイスのリセットボタンを約5秒間長押しして、デバイスを再度ペアリングモードに切り替えてください）。

Insert the USB Type-C cable, once the device completes startup, it will enter the default pairing mode. Then the LED indicator will flash in the pattern of a blue "short-short-long" pattern (if the LED indicator does not flash in this pattern, please press and hold the device reset button for 5 seconds to make the device enter the pairing mode again).

Stecken Sie das USB-Typ-C-Kabel ein. Sobald das Gerät den Startvorgang abgeschlossen hat, wechselt es für die erste Verwendung in den Standard-Pairing-Modus. Die Geräte-LED Anzeige des Geräts blinkt dann in einem blauen „kurz-kurz-lang"-Muster (wenn die LED-Anzeige nicht in diesem Muster blinkt, halten Sie bitte die Reset-Taste des Geräts 5 Sekunden lang gedrückt, damit das Gerät wieder in den Pairing-Modus wechselt).

Insérez le câble USB Type-C, une fois que l'appareil l'appareil a terminé le démarrage, il entrera dans le mode d'appairage par défaut pour la première utilisation. Le voyant LED de l'appareil clignote alors selon un schéma bleu « court-court-long » (si l'indicateur LED ne clignote pas selon ce schéma, veuillez appuyer sur le bouton de réinitialisation de l'appareil et le maintenir enfoncé pendant 5 secondes pour que l'appareil entre à nouveau en mode d'appairage).

Inserire il cavo USB Tipo-C, una volta il dispositivo completa l'avvio, entrerà nella modalità di accoppiamento predefinita per il primo utilizzo. Il LED del dispositivo del dispositivo lampeggerà con uno schema blu "breve-breve-lungo" (se l'indicatore LED non lampeggia in questo modo, tenere premuto il pulsante di reset del dispositivo per 5 secondi. per far sì che il dispositivo entri nuovamente in modalità di accoppiamento).

Włóż kabel USB typu C, po zakończeniu urządzenie zakończy uruchamianie, przejście do domyślnego trybu parowania przy pierwszym użyciu. Wskaźnik LED urządzenia zacznie migać na niebiesko w schemacie „krótki-krótki-długi" (jeśli wskaźnik LED nie miga w ten sposób, naciśnij i przytrzymaj przycisk resetowania urządzenia przez 5 sekund, aby urządzenie ponownie weszło w tryb parowania).

13

Sätt i USB Type-C-kabeln, när enheten har enheten har startat, kommer den att gå i standardparningsläge för första användningen. Enhetens LED blinkar sedan i ett blått "kort-kort-lång" mönster (om LED-indikatorn LED-indikatorn inte blinkar i detta mönster, tryck och håll in enhetens återställningsknappen i 5 sekunder för att få enheten att gå in i parkoppningsläget igen).

Steek de USB Type-C kabel in, zodra Zodra het apparaat is opgestart, gaat het naar de standaard koppelmodus voor het eerste gebruik. De LED indicator van het apparaat knippert dan in een blauw "kort-kort-lang" patroon (als de LED-indicator niet knippert volgens dit patroon, houd dan de resetknop van het apparaat gedurende 5 seconden ingedrukt om het apparaat opnieuw te koppelen).

Inserte el cable USB Tipo-C, una vez que el dispositivo complete el inicio, entrará en el modo de emparejamiento predeterminado para el primer uso. El indicador LED del dispositivo parpadeará en un patrón azul «corto-corto-largo» (si el indicador LED no parpadea en este patrón, mantenga pulsado el botón de reinicio durante 5 segundos para que el dispositivo vuelva al modo de emparejamiento).

Introduzir o cabo USB tipo C, assim que o dispositivo concluir o arranque, entrará no modo de emparelhamento predefinido para a primeira utilização. O indicador LED do dispositivo piscará num padrão azul "curto-curto-longo" (se o indicador LED não piscar neste padrão, prima e mantenha premido o botão durante 5 segundos para que o aparelho entre novamente no modo de emparelhamento).

Подключите кабель USB Type-C, после завершения запуска устройство перейдет в режим сопряжения по умолчанию для первого использования. Светодиодный индикатор устройства начнет мигать синим цветом в режиме «короткий-короткий-длинный» (если светодиодный индикатор его светодиодный индикатор не мигает в таком режиме, нажмите и удерживайте кнопку сброса устройства кнопку сброса в течение 5 секунд, чтобы устройство снова вошло в режим сопряжения).

14

EN

WARNING

1. This product is not a toy and not intended for use by children. For adult use only.
2. The appliance is suitable for moderate climates only.
3. The ventilation must not be impaired by covering the appliance with items such as newspapers, table cloths, curtains, etc.
4. Naked flame sources, such as candles, must not be placed on the appliance.

DE

WARNUNG

1. Dieses Produkt ist kein Spielzeug und nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Nur für Erwachsene geeignet.
2. Das Gerät ist nur für gemäßigte Klimazonen geeignet.
3. Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Geräts mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. beeinträchtigt werden.
4. Offene Flammen, wie z. B. Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.

FR

AVERTISSEMENT

1. Ce produit n'est pas un jouet et n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Il est réservé à l'usage des adultes.
2. L'appareil convient uniquement aux climats modérés.
3. La ventilation ne doit pas être entravée par la couverture de l'appareil avec des articles tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
4. Les sources de flammes nues, telles que les bougies, ne doivent pas être placées sur l'appareil.

15

IT

AVVERTENZA

1. Questo prodotto non è un giocattolo e non è destinato all'uso da parte dei bambini. È destinato esclusivamente all'uso da parte di adulti.
2. L'apparecchio è adatto solo a climi moderati.
3. La ventilazione non deve essere compromessa coprendo l'apparecchio con oggetti quali giornali, tovaglie, tende, ecc.
4. Non è consentito collocare sull'apparecchio fonti di fiamma libere, come le candele.

SE

VARNING

1. Denna produkt är inte en leksak och inte avsedd att användas av barn. Endast för användning av vuxna.
2. Apparaten är endast lämplig för måttliga klimat.
3. Ventilationen får inte försämras genom att apparaten täcks med tidningar, bordsdukar, gardiner etc.
4. Källor med öppen låga, t.ex. stearinljus, får inte placeras på apparaten.

NL

WAARSCHUWING

1. Dit product is geen speelgoed en niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Alleen voor gebruik door volwassenen.
2. Het apparaat is alleen geschikt voor gematigde klimaten.
3. De ventilatie mag niet worden belemmerd door het apparaat af te dekken met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
4. Er mogen geen open vlammen, zoals kaarsen, op het apparaat worden geplaatst.

16

ES

AVISO

1. Este producto no es un juguete y no está destinado a ser utilizado por niños. Sólo para uso de adultos.
2. El aparato es adecuado sólo para climas moderados.
3. No se debe impedir la ventilación cubriendo el aparato con elementos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
4. No coloque fuentes de llama desnuda, como velas, sobre el aparato.

PL

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego CAM-PT2 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://sonoff.tech/compliance/
Adres producenta: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
Częstotliwość radiowa:
Wi-Fi: 802.11 b/g/n20 2412~2472 MHz, 802.11 n40: 2422-2462 MHz
BLE: 2402~2480 MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej:
Wi-Fi 2.4G:20dBm
BLE:10dBm

Konserwacja

Produkt należy regularnie konserwować (czyścić) we własnym zakresie lub przez wyspecjalizowane punkty serwisowe na koszt i w zakresie użytkownika. W przypadku braku informacji o koniecznych akcjach konserwacyjnych, cyklicznych lub serwisowych w instrukcji obsługi, należy regularnie minimum raz na tydzień oceniać odmienność stanu fizycznego produktu od fizycznie nowego produktu. W przypadku wykrycia lub stwierdzenia jakiejkolwiek odmienności należy pilnie podjąć kroki konserwacyjne (czyszczenie) lub serwisowe. Brak poprawnej konserwacji (czyszczenia) i reakcji w chwili wykrycia stanu odmienności może doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

OSTRZEŻENIE

1. Ten produkt nie jest zabawką i nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci. Wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe.
2. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w klimacie umiarkowanym.
3. Wentylacja nie może być zakłócona przez przykrycie urządzenia przedmiotami takimi jak gazety, obrusy, zasłony itp.
4. Na urządzeniu nie wolno umieszczać źródeł otwartego ognia, takich jak świece.

Ochrona środowiska

Zużyty sprzęt elektroniczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe usuwanie, zapobiegasz potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania zużytego sprzętu zgodny jest z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Środki ostrożności

——Przed włączeniem sprawdź, czy styki urządzenia są czyste.
——Podczas użytkowania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
——Zadbaj o to, aby w sytuacji awaryjnej móc szybko odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
——Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury.
——Trzymaj urządzenie w suchym i wentylowanym miejscu, z dala od materiałów łatwopalnych i innych obiektów.
——Nigdy nie zakrywaj urządzenia, gdy jest włączone.
——Nigdy nie używaj urządzenia, stacji ładowania, kabli itp. bez rekomendacji i atestu producenta.
——Urządzenie może być wyposażone w ogniwa, które są trudne do ugaszenia, wyposaż się w płachtę gaśniczą.

Szczegółowe informacje o warunkach gwarancji dostępne są na stronie internetowej: sonoff.tech

16

Produkt spełnia wymagania dyrektyw tzw. Nowego Podejścia Unii Europejskiej (UE), dotyczących zagadnień związanych z bezpieczeństwem użytkowania, ochroną zdrowia i ochroną środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykryte i wyeliminowane.

FR: Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
ZIP code: 518000 Service email: support@itead.cc Website: sonoff.tech
MADE IN CHINA

00.00.07.0420 V1.2

4

安装设备

取り付け

Installation

Installation

Installation

Installation

Installazione

Instalacja

Installation

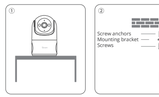
Installation

Installation

Instalación

Instalação

Установка



8